



**"SERVICIO DE TELEFONÍA FIJA Y MÓVIL E INTERNET MÓVIL,
PARA EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO, ENTRE LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA Y
TELECOMODA, S. A. DE C.V."**

**Contrato JUR-C-003/2018
Resolución JUR-RLG-002/2018**

JAIME EDWIN MARTÍNEZ VENTURA, de cincuenta años de edad, Abogado, del domicilio de [REDACTED] portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

Versión pública conforme lo establecido en el Art. 30 de la Laip y el 17 de los lineamientos para tramitación de solicitudes de Información.

[REDACTED] actuando en mi calidad de Director General y Representante Legal de la **ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA**, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad y el de San Luis Talpa, departamento de La Paz, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión dos siete cero dos nueve dos guión uno cero cuatro guión cero; en virtud del Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco, del veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo Trescientos catorce, del tres de marzo del mismo año, artículo diez literales: a) La representación Judicial y extrajudicial, y c) Ejercer las facultades ejecutivas y administrativas de la Academia; y del Acuerdo Ejecutivo número doscientos cincuenta y tres, de fecha veintiséis de mayo de dos mil dieciséis, publicado en el Diario Oficial número noventa y nueve, Tomo cuatrocientos once del día treinta de mayo de dos mil dieciséis; que en el transcurso del presente instrumento me denominaré **"LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE"** o **"LA ANSP"**; y **CARLOS MAURICIO DORATT MARINERO**, de cuarenta y cuatro años de edad, estudiante, del domicilio de [REDACTED]

Versión pública conforme lo establecido en el Art. 30 de la Laip y el 17 de los lineamientos para tramitación de solicitudes de Información.

[REDACTED] portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED], y Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en mi carácter de Apoderado Especial, en nombre y Representación de la sociedad **"TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que se abrevia **"TELECOMODA, S.A. DE C.V."**, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce guion cero veinte mil setecientos noventa y nueve guion ciento dos guion uno, tal como lo acredito con: **a) Copia certificada del Testimonio de la Escritura Pública de Constitución**

de la Sociedad, otorgada a las ocho horas del día dos de julio del mil novecientos noventa y nueve, ante los oficios notariales de María Elena Cuéllar Parada, en la que consta en su Cláusula Primera, que la sociedad es de naturaleza anónima de capital variable, de nacionalidad salvadoreña, que girará con la denominación "TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", y que podrá abreviarse "TELECOMODA, S.A. DE C.V."; en la Cláusula Segunda, que el domicilio es la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador; en la Cláusula Tercera, que su finalidad social será, entre otras, la compra, venta y distribución de toda clase de mercancías; la representación en el país de toda clase de casas, empresas y sociedades extranjeras, y en general realizar cualquier otra actividad comercial e industrial permitida por la ley; en la Cláusula Cuarta, que el plazo de la sociedad será indefinido; en la Cláusula Vigésima Quinta, establece que la Administración de la Sociedad estará confiada a una Junta Directiva, compuesta por cuatro miembros, Director Presidente, Director Secretario, Primer Director Propietario, Segundo Director Propietario; en la Cláusula Vigésima Sexta, se dice que el período de sus funciones serán de tres años; en la Cláusula Vigésima Séptima, se establece que cada uno de los Directores Propietarios tendrá un suplente; y en la Cláusula Trigésima Primera, establece que la representación judicial y extrajudicial de la sociedad corresponde al Director Presidente; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número cero cero cero dos cero, del Libro mil cuatrocientos cincuenta y tres, de folios ciento veintiséis al folio ciento cincuenta y siete, en San Salvador, el día doce de julio de mil novecientos noventa y nueve; **b)** Copia certificada del Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social de la Sociedad, otorgada a las catorce horas del día veintiocho de mayo del año dos mil quince, ante los oficios notariales de Olga Lissette Serpas Montoya, en la que consta que en sesión de Junta General Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas de la Sociedad, celebrada a las diez horas con treinta minutos del día veintisiete de mayo del año dos mil quince, donde se acordó por unanimidad entre los puntos de carácter extraordinario, modificar la Cláusula Trigésima Primera: Representación legal y atribuciones del Director Presidente y del Gerente General; en la cual se dice que corresponderá conjunta o separadamente al Director Presidente de la Junta Directiva y al *Gerente General* ejercer la representación judicial y extrajudicial de la sociedad y el uso de la firma social; Testimonio inscrito en el Registro



de Comercio al número cuarenta y cuatro, del Libro tres mil cuatrocientos treinta y dos, del Registro de Sociedades, del folio ciento cuarenta al folio ciento sesenta y tres, en San Salvador, el día doce de junio del año dos mil quince; **c)** Certificación de Nombramiento de Gerente General, extendida el día uno de junio del año dos mil quince, por la Directora Secretaria de la Junta Directiva de la sociedad TELECOMODA, S. A. de C. V., consta que en el Libro de Actas de Junta Directiva que lleva la Sociedad, se encuentra asentada el acta número veintiséis, celebrada a las nueve horas con treinta minutos del día uno de junio del año dos mil quince, de la que consta que en su PUNTO UNO se procedió a la elección del *Gerente General* de la Sociedad, habiendo resultado electo por unanimidad de votos el señor *Rafael Balmore Menjívar Morales*, a quien de conformidad a lo establecido en la Cláusula Trigésima Primera del pacto social, le corresponderá ejercer la representación judicial y extrajudicial de la sociedad, y el uso de la firma social, en forma conjunta o separada con el Director Presidente de la Junta Directiva; Gerente General nombrado que tomará posesión de su cargo a partir del día en que se inscriba en el Registro de Comercio la Credencial de su nombramiento y sus funciones serán ejercidas durante el mismo periodo de funciones de la actual Junta Directiva, es decir, hasta el veintiocho de mayo del año dos mil dieciocho; Certificación inscrita en el Registro de Comercio al número noventa y uno, del Libro tres mil cuatrocientos veintitrés del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos diez al folio cuatrocientos once, en San Salvador, el día dos de junio del año dos mil quince; **d)** Copia certificada del Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial, otorgado a las quince horas del día dieciocho de junio del año dos mil quince, ante los oficios notariales de Olga Lissette Serpas Montoya, en la que consta que el señor *Rafael Balmore Menjívar Morales*, actuando en nombre y representación, en su calidad de Gerente General y Representante Legal de la sociedad TELECOMODA, S. A. de C. V., confiriéndole poder especial en favor del señor *Carlos Mauricio Doratt Marinero*, para que represente a la sociedad ante cualquier institución de la Administración Pública, en lo referente a adquisiciones y contrataciones de los bienes y servicios de telecomunicaciones, concediéndole plenas atribuciones para ofertar, contratar en los procesos de contratación pública y firmar todos los documentos; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número quince, del Libro mil setecientos tres del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del folio noventa y siete al folio ciento

dos, en San Salvador, el día veintidós de junio del año dos mil quince; por lo que estoy plenamente facultado para suscribir contratos como el presente; quien en el transcurso del presente contrato me denominaré "EL CONTRATISTA", convenimos en celebrar el presente contrato de **"SERVICIO DE TELEFONÍA FIJA Y MÓVIL E INTERNET MÓVIL, PARA EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO, ENTRE LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA Y TELECOMODA, S. A. DE C. V."**, adjudicado mediante resolución JUR guión RLG guión cero cero dos pleca dos mil dieciocho, de las diez horas y quince minutos del día ocho de enero de dos mil dieciocho; el cual se registrará conforme con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento, y la requisición de bienes o servicios número cero dos cinco seis ocho, de fecha veintiséis de octubre de dos mil diecisiete, y los Documentos de Contratación de la Libre Gestión *"Servicio de Telefonía fija y móvil e internet móvil para el año dos mil dieciocho, del primero de enero al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho"*; y en especial con las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las cláusulas siguientes: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** "EL CONTRATISTA" se obliga a brindar el servicio de telefonía fija y móvil e internet móvil, de acuerdo con las condiciones siguientes: **TELEFONÍA FIJA Y MÓVIL PARA EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO: Dos enlaces de Servicio Telefonía Fija (E1's de voz)**, uno en cada una de las sedes de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", en San Luis Talpa, departamento de La Paz, y Santa Tecla, departamento de La Libertad, con treinta (30) canales de voz y doscientas (200) líneas virtuales. "EL CONTRATISTA" deberá garantizar el excelente funcionamiento de la telecomunicación, a través de los dos E1's de voz, que permita el acceso a la integración e interrelación con el mundo exterior, con otras instituciones nacionales e internacionales, así como contar con el servicio de telefonía e Internet móvil con cobertura las veinticuatro horas del día de los trescientos sesenta y cinco días del año dos mil dieciocho, desde el día uno de enero hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho. De igual forma "EL CONTRATISTA" debe garantizar la calidad en el excelente funcionamiento de la telecomunicación, a través de los dos E1's de voz, que permita a través de las plantas telefónicas contar con una red privada virtual de telefonía (fija y móvil) y que cumpla con los aspectos siguientes: **1.** Contar con el servicio de forma ininterrumpida. **2.** Proporcionar los insumos y herramientas necesarias para la instalación de los equipos que permitirán contar con el servicio de telefonía. **3.** Deberá otorgar doscientas (200) líneas virtuales por



cada E1 de voz instalado. **4.** La cobertura y accesos de telefonía fija y telefonía e internet móvil deberán cubrir el territorio nacional y acceso a todas las redes nacionales e internacionales; conforme con el Anexo C de la Oferta Técnica del “CONTRATISTA”, presentada el trece de noviembre de dos mil diecisiete. **5.** La telefonía e internet móvil deberá poseer cobertura de roaming con la mayoría de países, de acuerdo con el Anexo D de la Oferta Técnica del “CONTRATISTA”. **6.** La comunicación deberá poseer cifrado de datos en la transmisión, que no permita que sea interceptada por intrusos. **7.** “EL CONTRATISTA” deberá proporcionar para fines de recibir la asistencia de telefonía fija y móvil, consultas y reporte de fallas del servicio, según lo siguiente: **7.1.** Número telefónico en la modalidad siete días por veinticuatro horas los trescientos sesenta y cinco días del año (7x24x365); **7.2.** Usuario y clave de acceso a un sitio web de soporte técnico; **7.3.** Cuenta de correo electrónico, de acuerdo con el Anexo E y el Anexo F de la Oferta Técnica del “CONTRATISTA”. **8.** El servicio de soporte técnico deberá proporcionarse en la modalidad siete días por veinticuatro horas los trescientos sesenta y cinco días del año (7x24x365). **9.** La respuesta de atención al soporte o rehabilitación de los servicios de comunicación deberá ser de inmediato con un máximo de treinta minutos a partir de la falla; cuando sea necesaria la presencia física de personal técnico, deberá realizarse con un máximo de dos (2) horas en la sede de San Luis Talpa y una (1) hora para la sede de Santa Tecla; todo de acuerdo con los acuerdos de disponibilidad de servicios contenidos en el Anexo G de la Oferta Técnica del “CONTRATISTA”, y para los servicios de telefonía móvil se indican los tiempos de atención en el Anexo H de la Oferta Técnica del “CONTRATISTA”. **10.** “EL CONTRATISTA” proporcionará e instalará los equipos necesarios para recibir el servicio de telefonía fija y proveer los equipos para la telefonía móvil sin costo adicional. **11.** “EL CONTRATISTA” deberá especificar por escrito las razones técnicas que propicien la falta del servicio cuando excedan de treinta minutos, y emitir las alternativas de compensación ante dicha falta de comunicación. **12.** “EL CONTRATISTA” deberá coordinar con “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” a través del Departamento de Tecnología de la Información; los trabajos a realizar en la instalación, mantenimiento preventivo y correctivo, así como cualquier otra actividad que tenga relación con los servicios de telefonía. **13.** Dentro de los servicios de telefonía móvil deberán incluirse sin costo adicional lo siguiente: **13.1.** Identificación de llamada; **13.2.** Llamadas en conferencia;

13.3. Llamada internacional; **13.4.** Correo de voz; **13.5.** Llamada en espera; **13.6.** WhatsApp ilimitado, para las líneas con paquetes de datos de uno (1) y diez (10) GB, brindándose para los planes regionales, pero el envío y recepción de correos se tendrá mientras se tenga capacidad de descarga en el plan de datos contratado; **13.7.** Envío y recepción de mensaje de correo electrónico ilimitado; **13.8.** Llamadas ilimitadas a la misma red (fija y móvil de la ANSP); **13.9.** Opción de aplicar recargos prepago, para cuando se agote el plan de datos y llamadas, a solicitud de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" a través del Administrador de Contrato para cada línea que lo requiera. **14.** "EL CONTRATISTA" atenderá los servicios de mantenimiento preventivo y correctivo, cambio de equipos móviles cuando sea reclamado por desperfecto en su funcionamiento, sin costo de mano de obra o cargos adicionales durante la vigencia del contrato, cuando sea por desperfectos de fábrica o de servicio; conforme con el Anexo I, "Servicio de Reparación de Terminales". **15.** La telefonía fija y móvil deberán integrar una sola red de telecomunicaciones entre las dos sedes, en la cual las llamadas entre dicha red (fija-fija) (fija-móvil) (móvil-móvil) no generen costo sin límite de tiempo; por lo que "EL CONTRATISTA" se compromete a crear una VPN entre los servicios de telefonía fija y móvil contratados, lo que dará como resultado que las llamadas entre las líneas sean ilimitadas y sin costo. **16.** La cuota básica por servicios telefónicos fijos y telefonía móvil no deberá comprender costos de consumo de llamadas de voz, puesto que se calculará de acuerdo con el consumo mensual por E1 y línea móvil. **17.** El cambio, reposición y/o sustitución de los equipos y accesorios electrónicos que sean necesarios, deberán ser cubiertos por el seguro correspondiente, que consiste en seguro contra daños y defectos de fábrica, pero los accesorios no son cubiertos en el costo del seguro. **18.** "EL CONTRATISTA" se obliga a realizar el monitoreo de desempeño del servicio y reportar con el enlace de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" ante cualquier anomalía detectada. **19.** "EL CONTRATISTA" garantiza el buen funcionamiento de todos los equipos de comunicación telefónica y servicios las veinticuatro (24) horas del día durante la vigencia del contrato. **20.** "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" designará a través del Departamento de Tecnología de Información a la persona o personas que estime conveniente para supervisar durante la vigencia del servicio los procedimientos y la recepción final del buen funcionamiento de la comunicación, tal como se detalla en el "Carta de Escalamiento" contenida en el Anexo F



de la Oferta Técnica del "CONTRATISTA". **Sesenta y cinco (65) líneas de telefonía móvil,** detallados así: ***Una (1) Línea móvil Gama Alta***, marca/modelo: Samsung Galaxy S8 (SM-G950), con las características siguientes: Pantalla Infinite Display Super AMOLED cinco punto ocho pulgadas (5.8") QHD; cámara principal de doce MP (12MP) F uno punto siete (F1.7) más ocho MP (8MP) F uno punto siete (F1.7); CPU, Octa-core dos punto tres (2.3) GHZ más uno punto seis (1.6) GHz (diez (10) nm); memoria cuatro (4) GB RAM DDR4 cuatro más sesenta y cuatro (64) GB (ROM) más Micro SD up to doscientos cincuenta y seis (256GB); sistema operativo Android siete punto cero (7.0); resistente al agua y al polvo (IP sesenta y ocho (68)); batería tres mil (3000) mAh; ***treinta y cuatro (34) líneas de Gama Media Alta***, marca/modelo SONY XPERIA L UNO (1), con las características siguientes: Pantalla de cinco punto cinco pulgadas (5.5"); Cámara, trece (13) MP más cinco (5) MP frontal; sistema operativo Android siete punto cero (7.0) Nougat; memoria dos punto cero (2.0) GB RAM y dieciséis GB ROM; batería dos mil seiscientos veinte (2,620) mAh; ***treinta (30) líneas de Gamma Media***, marca/modelo Huawei ECO LTE (Y3II LTE), pantalla cuatro punto cinco pulgadas (4.5") WBGA capacitivo touch 480 x 854; bandas LTE, 2/4/5/7/28 tres (3) G, 850/1900/2100, GSM 850/900/1800/1900; sistema operativo Android cinco punto uno (5.1) mas EMUI (3.1 LITE); cámara cinco (5) MP AF más dual LED flash cámara frontal dos (2) MP FF; memoria interna un (1) GB RAM más ocho (8) GB ROM; batería dos mil cien (2100) mAh. Dimensiones 134.18 mm x 66.7 mm x 9.9 mm.

INTERNET MÓVIL. Un (1) servicio de Internet móvil de diez (10) GB, cobertura: Centroamérica y Panamá sin costo de roaming, Velocidad: 3G, Modem: Móvil WiFi; ***Siete (7) servicios de Internet móvil de tres (3) GB***, cobertura: Centroamérica y Panamá sin costo de roaming, Velocidad: 3G, Modem: Móvil WiFi, LTE.

SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) La requisición de bienes o servicios número cero dos cinco seis ocho, de fecha veintiséis de octubre de dos mil diecisiete, y los Documentos de Contratación de la Libre Gestión "Servicio de Telefonía fija y móvil e internet móvil para el año dos mil dieciocho, del primero de enero al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho", b) La resolución de adjudicación JUR guión RLG guión cero cero dos pleca dos mil dieciocho, de las diez horas y quince minutos del día ocho de enero de dos mil dieciocho; c) La oferta del "CONTRATISTA", de fecha trece de noviembre de dos mil diecisiete; d) la garantía y e) Los

documentos modificativos que se suscribieran respecto de este contrato. En caso de controversia entre los documentos contractuales y este contrato, prevalecerán los términos pactados en este último. **TERCERA: LUGAR PARA LA ENTREGA DEL SERVICIO.** Los lugares para la prestación del servicio, serán en ambas sedes de “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”; la primera de ellas, ubicada contiguo a la Terminal de Carga del Aeropuerto Internacional de El Salvador Monseñor Oscar Arnulfo Romero en San Luis Talpa, departamento de La Paz; y la segunda, sobre Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, Santa Tecla, departamento de La Libertad. **CUARTA: PLAZO.** El plazo de la entrega del servicio será del uno de enero al treinta y uno de diciembre del año dos mil dieciocho. **QUINTA: PRECIO.** El precio total de los servicios contratados es de **trece mil ochocientos dieciocho dólares de los Estados Unidos de América con veinticuatro centavos (US\$ 13,818.24)**, incluyendo IVA y la Contribución Especial para la Seguridad y Convivencia, CESC. **SEXTA: TRÁMITE Y FORMA DE PAGO.** Conforme con el número veinte de los Documentos de Contratación para esta Libre Gestión, el pago será a través de cheque emitido a favor del “CONTRATISTA” en la Tesorería institucional, ubicada en Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, en esta ciudad, dentro de los sesenta días posteriores a la entrega del quedan correspondiente. El trámite de pago lo realizará “EL CONTRATISTA” en coordinación con el Administrador del Contrato, debiendo este último emitir el acta de recepción, de conformidad con el artículo ochenta y dos bis literal e) de la LACAP, y setenta y siete de su Reglamento. **SÉPTIMA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a la cifra presupuestaria correspondiente. **OCTAVA: GARANTÍA.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, y de acuerdo con el número veintidós de los Documentos de Contratación de esta Libre Gestión, “EL CONTRATISTA” se obliga a presentar en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, UACI, una GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la fecha de este contrato, equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%), del valor del contrato, por el monto de **un mil trescientos ochenta y un dólares de los Estados Unidos de América con ochenta y dos centavos (US\$ 1,381.82)**; que garantice que cumplirá con el objeto de este contrato, y con una vigencia de trescientos sesenta y cinco días calendario a partir de la fecha de dicho contrato. Dicha garantía



podrá ser fianza o garantía bancaria y se incrementarán en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar. La no presentación de esta garantía en el plazo indicado, dará lugar a la aplicación del literal a) del artículo noventa y cuatro de la LACAP.

NOVENA: PROHIBICIONES. Queda expresamente prohibido al “CONTRATISTA” traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DÉCIMA: MULTAS POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte de “EL CONTRATISTA”, se aplicará lo dispuesto en el artículo ochenta y cinco y ciento sesenta de la LACAP. “EL CONTRATISTA” expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la Ley o del presente contrato, las que serán impuestas por “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” a cuya competencia se somete a efectos de imposición. **DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, siempre y cuando fueren causas justificables de acuerdo con el ordenamiento jurídico vigente y que estas no sean contrarias a la requisición de bienes o servicios número cero dos cinco seis ocho, de fecha veintiséis de octubre de dos mil diecisiete, y los Documentos de Contratación de la Libre Gestión “*Servicio de Telefonía fija y móvil e internet móvil para el año dos mil dieciocho, del primero de enero al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho*”; debiéndose emitir los instrumentos modificativos pertinentes. **DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIÓN POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo con las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por causas que no fueren imputables al “CONTRATISTA”; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. **DÉCIMA TERCERA: MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio del objeto. En estos casos la Dirección General deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato. **DÉCIMA CUARTA: CONFIDENCIALIDAD.** “EL CONTRATISTA” se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”;

independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" autorice en forma escrita. "EL CONTRATISTA" se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución del servicio encomendado y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **DÉCIMA QUINTA: PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL EN LAS COMPRAS PÚBLICAS.** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del "CONTRATISTA" a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no, durante la ejecución del contrato, de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho Romano, V literal, b) de la LACAP, relativa a la Invocación de Hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de trabajo, si durante el trámite de reinspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **DÉCIMA SEXTA: ADMINISTRADOR Y SUPERVISOR DEL CONTRATO.** La administración del presente contrato, estará a cargo del jefe del Departamento de Tecnología de la Información, ingeniero Hugo Nelson Avilés López, la persona que haga sus veces, o la persona a quien "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" nombre en el cargo indicado, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales, de conformidad con el *"Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública, girado por la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones"*, UNAC, del Ministerio de Hacienda. **DÉCIMA SÉPTIMA: INCUMPLIMIENTO POR FALLAS TÉCNICAS.** Si se comprobaren fallas técnicas en el servicio, que no pueda ser corregido por "EL CONTRATISTA", de acuerdo a lo estipulado en el objeto del



contrato, se tendrá por incumplido el contrato y se hará efectiva la Garantía de Cumplimiento del Contrato, de conformidad con lo establecido en los artículos ciento veintiuno y ciento veintidós de la LACAP, y treinta y cinco de su Reglamento. **DÉCIMA OCTAVA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV, del Título V, de la LACAP. **DÉCIMA NOVENA: TERMINACIÓN BILATERAL.** De conformidad con el artículo noventa y cinco de la LACAP, las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución. **VIGÉSIMA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda controversia que surgiere durante la ejecución del presente contrato entre "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" y "EL CONTRATISTA", será sometido al ARREGLO DIRECTO, mediante el cual, las partes contratantes procurarán la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el Arreglo Directo, se hará de conformidad con lo dispuesto en el artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP; de no llegarse a un acuerdo en el Arreglo Directo, se podrá recurrir al arbitraje en derecho, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad con las leyes pertinentes, teniendo en cuenta las modificaciones establecidas en el Título VIII, Capítulo I, Sección II de la LACAP. Asimismo, señalamos esta ciudad como domicilio especial, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente. **VIGÉSIMA PRIMERA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" en la UACI, ubicada Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, Santa Tecla, departamento de La Libertad; y "EL CONTRATISTA" en kilómetro diez y medio de la Carretera a Santa Tecla, edificio A Segundo Nivel, Dirección de Ventas Corporativas, complejo ex Incatel, de esta



ciudad; y por los medios establecidos en el artículo setenta y cuatro de la LACAP. En fe de lo cual firmamos este contrato en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, el día treinta y uno de enero del año dos mil dieciocho.




TELECOMODA, S.A. DE C.V.

En Santa Tecla, departamento de La Libertad, a las catorce horas y dos minutos del día treinta y uno de enero del año dos mil dieciocho. Ante mí, **RHINA DOLORES ALDANA GARCÍA**, Notario, del domicilio de [REDACTED] comparecen los señores: **JAIME EDWIN MARTÍNEZ VENTURA**, de cincuenta años de edad, Abogado, del domicilio de [REDACTED] a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED], y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en su carácter de Director General, en nombre y representación de la **ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA**, Institución Autónoma de Derecho Público, con Número de Identificación Tributaria, cero seis uno cuatro guión dos siete cero dos nueve dos guión uno cero cuatro guión cero; cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente y que relacionaré al final de este instrumento; y **CARLOS MAURICIO DORATT MARINERO**, de cuarenta y tres años de edad, estudiante, del domicilio [REDACTED] a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en mi carácter de Apoderado Especial, en nombre y Representación de la sociedad **"TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que se abrevia **"TELECOMODA**

Versión pública conforme lo establecido en el Art. 30 de la Laip y el 17 de los lineamientos para tramitación de solicitudes de Información.

Versión pública conforme lo establecido en el Art. 30 de la Laip y el 17 de los lineamientos para tramitación de solicitudes de Información.



[REDACTED], actuando en mi carácter de Apoderado Especial, en nombre y Representación de la sociedad "TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que se abrevia "TELECOMODA, S.A. DE C.V.", con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce guion cero veinte mil setecientos noventa y nueve guion ciento dos guion uno, tal como lo acredito con: a) Copia certificada del Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad, otorgada a las ocho horas del día dos de julio del mil novecientos noventa y nueve, ante los oficios notariales de María Elena Cuéllar Parada, en la que consta en su Cláusula Primera, que la sociedad es de naturaleza anónima de capital variable, de nacionalidad salvadoreña, que girará con la denominación "TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", y que podrá abreviarse "TELECOMODA, S.A. DE C.V."; en la Cláusula Segunda, que el domicilio es la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador; en la Cláusula Tercera, que su finalidad social será, entre otras, la compra, venta y distribución de toda clase de mercancías; la representación en el país de toda clase de casas, empresas y sociedades extranjeras, y en general realizar cualquier otra actividad comercial e industrial permitida por la ley; en la Cláusula Cuarta, que el plazo de la sociedad será indefinido; en la Cláusula Vigésima Quinta, establece que la Administración de la Sociedad estará confiada a una Junta Directiva, compuesta por cuatro miembros, Director Presidente, Director Secretario, Primer Director Propietario, Segundo Director Propietario; en la Cláusula Vigésima Sexta, se dice que el período de sus funciones serán de tres años; en la Cláusula Vigésima Séptima, se establece que cada uno de los Directores Propietarios tendrá un suplente; y en la Cláusula Trigésima Primera, establece que la representación judicial y extrajudicial de la sociedad corresponde al Director Presidente; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número veinte, del Libro mil cuatrocientos cincuenta y tres, de folios ciento veintiséis al folio ciento cincuenta y siete, en San Salvador, el día doce de julio de mil novecientos noventa y nueve; b) Copia certificada del Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social de la Sociedad, otorgada a las catorce horas del día veintiocho de mayo del año dos mil quince, ante los oficios notariales de Olga Lissette Serpas Montoya, en la que consta que en sesión de Junta General Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas de la Sociedad, celebrada el día veintisiete de mayo del año dos mil quince, donde se acordó por unanimidad entre los puntos de carácter

Versión pública conforme lo establecido en el Art. 30 de la Laip y el 17 de los lineamientos para tramitación de solicitudes de Información.



extraordinario, modificar la Cláusula Trigésima Primera: Representación legal y atribuciones del Director Presidente y del Gerente General; en la cual se dice que corresponderá conjunta o separadamente al Director Presidente de la Junta Directiva y al *Gerente General* ejercer la representación judicial y extrajudicial de la sociedad y el uso de la firma social; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número cuarenta y cuatro, del Libro tres mil cuatrocientos treinta y dos, del Registro de Sociedades, del folio ciento cuarenta al folio ciento sesenta y tres, en San Salvador, el día doce de junio del año dos mil quince; **c)** Certificación de Nombramiento de Gerente General, extendida el día uno de junio del año dos mil quince, por la Directora Secretaria de la Junta Directiva de la sociedad TELECOMODA, S. A. de C. V., consta que en el Libro de Actas de Junta Directiva que lleva la Sociedad, se encuentra asentada el acta número veintiséis, celebrada a las nueve horas con treinta minutos del día uno de junio del año dos mil quince, de la que consta que en su PUNTO UNO se procedió a la elección del *Gerente General* de la Sociedad, habiendo resultado electo por unanimidad de votos el señor *Rafael Balmore Menjivar Morales*, a quien de conformidad a lo establecido en la Cláusula Trigésima Primera del pacto social, le corresponderá ejercer la representación judicial y extrajudicial de la sociedad, y el uso de la firma social, en forma conjunta o separada con el Director Presidente de la Junta Directiva; Gerente General nombrado que tomará posesión de su cargo a partir del día en que se inscriba en el Registro de Comercio la Credencial de su nombramiento y sus funciones serán ejercidas durante el mismo periodo de funciones de la actual Junta Directiva, es decir, hasta el veintiocho de mayo del año dos mil dieciocho; Certificación inscrita en el Registro de Comercio al número noventa y uno, del Libro tres mil cuatrocientos veintitrés del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos diez al folio cuatrocientos once, en San Salvador, el día dos de junio del año dos mil quince; **d)** Copia certificada del Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial, otorgado a las quince horas del día dieciocho de junio del año dos mil quince, ante los oficios notariales de Olga Lissette Serpas Montoya, en la que consta que el señor *Rafael Balmore Menjivar Morales*, actuando en nombre y representación, en su calidad de Gerente General y Representante Legal de la sociedad TELECOMODA, S. A. de C. V., confiriéndole poder especial en favor del señor *Carlos Mauricio Doratt Marinero*, para que represente a la sociedad ante cualquier institución de la Administración Pública, en lo



referente a adquisiciones y contrataciones de los bienes y servicios de telecomunicaciones, concediéndole plenas atribuciones para ofertar, contratar en los procesos de contratación pública y firmar todos los documentos; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número quince, del Libro mil setecientos tres del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del folio noventa y siete al folio ciento dos, en San Salvador, el día veintidós de junio del año dos mil quince; por lo que estoy plenamente facultado para suscribir contratos como el presente; quien en el transcurso del presente contrato me denominaré "EL CONTRATISTA", convenimos en celebrar el presente contrato de "SERVICIO DE TELEFONÍA FIJA Y MÓVIL E INTERNET MÓVIL, PARA EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO, ENTRE LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA Y TELECOMODA, S. A. DE C. V.", adjudicado mediante resolución JUR guión RLG guión cero cero dos pleca dos mil dieciocho, de las diez horas y quince minutos del día ocho de enero de dos mil dieciocho; el cual se registrará conforme con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento, y la requisición de bienes o servicios número cero dos cinco seis ocho, de fecha veintiséis de octubre de dos mil diecisiete, y los Documentos de Contratación de la Libre Gestión "*Servicio de Telefonía fija y móvil e internet móvil para el año dos mil dieciocho, del primero de enero al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho*"; y en especial con las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las cláusulas siguientes: PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO. "EL CONTRATISTA" se obliga a brindar el servicio de telefonía fija y móvil e internet móvil, de acuerdo con las condiciones siguientes: TELEFONÍA FIJA Y MÓVIL PARA EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO: *Dos enlaces de Servicio Telefonía Fija (E1's de voz)*, uno en cada una de las sedes de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", en San Luis Talpa, departamento de La Paz, y Santa Tecla, departamento de La Libertad, con treinta (30) canales de voz y doscientas (200) líneas virtuales. "EL CONTRATISTA" deberá garantizar el excelente funcionamiento de la telecomunicación, a través de los dos E1's de voz, que permita el acceso a la integración e interrelación con el mundo exterior, con otras instituciones nacionales e internacionales, así como contar con el servicio de telefonía e Internet móvil con cobertura las veinticuatro horas del día de los trescientos sesenta y cinco días del año dos mil dieciocho, desde el día uno de enero hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho. De igual forma "EL CONTRATISTA" debe garantizar la calidad en el excelente funcionamiento de la telecomunicación, a través de los dos E1's de voz,



que permita a través de las plantas telefónicas contar con una red privada virtual de telefonía (fija y móvil) y que cumpla con los aspectos siguientes: **1.** Contar con el servicio de forma ininterrumpida. **2.** Proporcionar los insumos y herramientas necesarias para la instalación de los equipos que permitirán contar con el servicio de telefonía. **3.** Deberá otorgar doscientas (200) líneas virtuales por cada E1 de voz instalado. **4.** La cobertura y accesos de telefonía fija y telefonía e internet móvil deberán cubrir el territorio nacional y acceso a todas las redes nacionales e internacionales; conforme con el Anexo C de la Oferta Técnica del “CONTRATISTA”, presentada el trece de noviembre de dos mil diecisiete. **5.** La telefonía e internet móvil deberá poseer cobertura de roaming con la mayoría de países, de acuerdo con el Anexo D de la Oferta Técnica del “CONTRATISTA”. **6.** La comunicación deberá poseer cifrado de datos en la transmisión, que no permita que sea interceptada por intrusos. **7.** “EL CONTRATISTA” deberá proporcionar para fines de recibir la asistencia de telefonía fija y móvil, consultas y reporte de falla del servicio, según lo siguiente: **7.1.** Número telefónico en la modalidad siete días por veinticuatro horas los trescientos sesenta y cinco días del año (7x24x365); **7.2.** Usuario y clave de acceso a un sitio web de soporte técnico; **7.3.** Cuenta de correo, de acuerdo con el Anexo E y el Anexo F de la Oferta Técnica del “CONTRATISTA”. **8.** El servicio de soporte técnico deberá proporcionarse en la modalidad siete días por veinticuatro horas los trescientos sesenta y cinco días del año (7x24x365). **9.** La respuesta de atención al soporte o rehabilitación de los servicios de comunicación deberá ser de inmediata con un máximo de treinta minutos a partir de la falla; cuando sea necesaria la presencia física de personal técnico, deberá realizarse con un máximo de dos (2) horas en la sede de San Luis Talpa y una (1) hora para la sede de Santa Tecla; todo de acuerdo con los acuerdos de disponibilidad de servicios contenidos en el Anexo G de la Oferta Técnica del “CONTRATISTA”, y para los servicios de telefonía móvil se indican los tiempos de atención en el Anexo H de la Oferta Técnica del “CONTRATISTA”. **10.** “EL CONTRATISTA” proporcionará e instalará los equipos necesarios para recibir el servicio de telefonía fija y proveer los equipos para la telefonía móvil sin costo adicional. **11.** “EL CONTRATISTA” deberá especificar por escrito las razones técnicas que propicien la falta del servicio cuando excedan de treinta minutos, y emitir las alternativas de compensación ante dicha falta de comunicación. **12.** “EL CONTRATISTA” deberá coordinar con “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” a través del Departamento de



Tecnología de la Información; los trabajos a realizar en la instalación, mantenimiento preventivo y correctivo, así como cualquier otra actividad que tenga relación con los servicios de telefonía. **13.** Dentro de los servicios de telefonía móvil deberán incluirse sin costo adicional lo siguiente: **13.1.** Identificación de llamada; **13.2.** Llamadas en conferencia; **13.3.** Llamada internacional; **13.4.** Correo de voz; **13.5.** Llamada en espera; **13.6.** WhatsApp ilimitado, para las líneas con paquetes de datos de uno (1) y diez (10) GB, brindándose para los planes regionales, pero el envío y recepción de correos se tendrá mientras se tenga capacidad de descarga en el plan de datos contratado; **13.7.** Envío y recepción de mensaje de correo electrónico ilimitado; **13.8.** Llamadas ilimitadas a la misma res (fija y móvil de la ANSP); **13.9.** Opción de aplicar recargos prepago, para cual se agote el plan de datos y llamadas, a solicitud de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" a través del Administrador de Contrato para cada línea que lo requiera. **14.** "EL CONTRATISTA" atenderá los servicios de mantenimiento preventivo y correctivo, cambio de equipos móviles cuando sea reclamado por desperfecto en su funcionamiento, sin costo de mano de obra o cargos adicionales durante la vigencia del contrato, cuando sea por desperfectos de fábrica o de servicio; conforme con el Anexo I, "Servicio de Terminales y costos adicionales". **15.** La telefonía fija y móvil deberán integrar una sola red de telecomunicaciones entre las dos sedes, en la cual las llamadas entre dicha red (fija-fija) (fija-móvil) (móvil-móvil) no generen costo sin límite de tiempo; por lo que "EL CONTRATISTA" se compromete a crear una VPN entre los servicios de telefonía fija y móvil contratados lo que dará como resultado que las llamadas entre las líneas sean ilimitadas y sin costo. **16.** La cuota básica por servicios telefónicos fijos y telefonía móvil no deberán comprender costos de consumo de llamadas de voz, puesto que se calculará de acuerdo con el consumo mensual por E1 y línea móvil. **17.** El cambio, reposición y/o sustitución de los equipos y accesorios electrónicos que sean necesarios, deberán ser cubiertos por el seguro correspondiente, que consiste en seguro contra daños y defectos de fábrica, pero los accesorios no son cubiertos en el costo del seguro. **18.** "EL CONTRATISTA" se obliga a realizar el monitoreo de desempeño del servicio y reportar con el enlace de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" ante cualquier anomalía detectada. **19.** "EL CONTRATISTA" garantiza el buen funcionamiento de todos los equipos de comunicación telefónica y servicios las veinticuatro (24) horas del día durante la vigencia del contrato. **20.** "LA INSTITUCIÓN



CONTRATANTE" designará a través del Departamento de Tecnología de Información a la persona o personas que estime conveniente para supervisar durante la vigencia del servicio los procedimientos y la recepción final del buen funcionamiento de la comunicación, tal como se detalla en el "Carta de Escalamiento" contenida en el Anexo F de la Oferta Técnica del "CONTRATISTA". **Sesenta y cinco (65) líneas de telefonía móvil,** detallados así: ***Una (1) Línea móvil Gama Alta***, marca/modelo: Samsung Galaxy S8 (SM-G950), con las características siguientes: Pantalla Infinity Display Super Amoled cinco punto ocho pulgadas (5.8") QHD; cámara doce MP (12MP) F uno punto siete (F1.7) más ocho MP (8MP) F uno punto siete (F1.7); CPU, Octa-core dos punto tres (2.3) GHZ más uno punto seis (1.6) GHz (diez (10) nm); memoria cuatro (4) GB RAM DDR cuatro (4) más sesenta y cuatro (64) GB (ROM) más Micro SD up to doscientos cincuenta y seis (256) GB; sistema operativo Android siete punto cero (7.0); resistente al agua y al polvo (IP sesenta y ocho (68); batería tres mil (3000) mAh; ***treinta y cuatro (34) líneas de Gama Media Alta***, marca/modelo SONY XPERIA L UNO (1), con las características siguientes: Pantalla de cinco punto cinco pulgadas (5.5"); Cámara, trece (13) MP más cinco (5) MP frontal; sistema operativo Android siete punto cero (7.0) nougat; memoria dos punto cero (2.0) GB RAM y dieciséis GB ROM; batería dos mil seiscientos veinte (2,620) mAh; ***treinta (30) líneas de Gamma Media***, marca/modelo Huawei ECO LTE, pantalla cuatro punto cinco pulgadas (4.5"); bandas LTE, tres (3) G, GSM; sistema operativo Android cinco punto uno (5.1); cámara cinco (5) MP AF más dual LED flash más dos (2) MP FF; memoria un (1) GB RAM más ocho (8) GB ROM; batería dos mil cien (2100) mAh. **INTERNET MÓVIL. Un (1) servicio de Internet móvil de diez (10) GB**, cobertura: Centroamérica y Panamá sin costo de roaming, Velocidad: 3G, Modem: Móvil WiFi SI, LTE; ***Siete (7) servicios de Internet móvil de tres (3) GB***, cobertura: Centroamérica y Panamá sin costo de roaming, Velocidad: 3G, Modem: Móvil WiFi SI, LTE. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) La requisición de bienes o servicios número cero dos cinco seis ocho, de fecha veintiséis de octubre de dos mil diecisiete, y los Documentos de Contratación de la Libre Gestión "*Servicio de Telefonía fija y móvil e internet móvil para el año dos mil dieciocho, del primero de enero al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho*", b) La resolución de adjudicación JUR guión RLG guión cero cero dos pleca dos mil dieciocho,



de las diez horas y quince minutos del día ocho de enero de dos mil dieciocho; c) La oferta del "CONTRATISTA", de fecha trece de noviembre de dos mil diecisiete; d) la garantía y e) Los documentos modificativos que se suscribieran respecto de este contrato. En caso de controversia entre los documentos contractuales y este contrato, prevalecerán los términos pactados en este último. **TERCERA: LUGAR PARA LA ENTREGA DEL SERVICIO.** Los lugares para la prestación del servicio, serán en ambas sedes de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE"; la primera de ellas, ubicada contiguo a la Terminal de Carga del Aeropuerto Internacional de El Salvador Monseñor Oscar Arnulfo Romero en San Luis Talpa, departamento de La Paz; y la segunda, sobre Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, Santa Tecla, departamento de La Libertad. **CUARTA: PLAZO.** El plazo de la entrega del servicio será del uno de enero al treinta y uno de diciembre del año dos mil dieciocho. **QUINTA: PRECIO.** El precio total de los servicios contratados es de **trece mil ochocientos dieciocho dólares de los Estados Unidos de América con veinticuatro centavos (US\$ 13,818.24)**, incluyendo IVA y la Contribución Especial para la Seguridad y Convivencia, CESC. **SEXTA: TRÁMITE Y FORMA DE PAGO.** Conforme con el número veinte de los Documentos de Contratación para esta Libre Gestión, el pago será a través de cheque emitido a favor del "CONTRATISTA" en la Tesorería institucional, ubicada en Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, en esta ciudad, dentro de los sesenta días posteriores a la entrega del quedan correspondiente. El trámite de pago lo realizará "EL CONTRATISTA" en coordinación con el Administrador del Contrato, debiendo este último emitir el acta de recepción, de conformidad con el artículo ochenta y dos bis literal e) de la LACAP, y setenta y siete de su Reglamento. **SÉPTIMA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a la cifra presupuestaria correspondiente. **OCTAVA: GARANTÍA.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, y de acuerdo con el número veintidós de los Documentos de Contratación de esta Libre Gestión, "EL CONTRATISTA" se obliga a presentar en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, UACI, una GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la fecha de este contrato, equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%), del valor del contrato, por el monto de **un mil trescientos ochenta y un dólares de los Estados Unidos de América con ochenta y dos centavos (US\$ 1,381.82)**; que



garantice que cumplirá con el objeto de este contrato, y con una vigencia de trescientos sesenta y cinco días calendario a partir de la fecha de dicho contrato. Dicha garantía podrá ser fianza o garantía bancaria y se incrementarán en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar. La no presentación de esta garantía en el plazo indicado, dará lugar a la aplicación del literal a) del artículo noventa y cuatro de la LACAP.

NOVENA: PROHIBICIONES. Queda expresamente prohibido al "CONTRATISTA" traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DÉCIMA: MULTAS POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte de "EL CONTRATISTA", se aplicará lo dispuesto en el artículo ochenta y cinco y ciento sesenta de la LACAP. "EL CONTRATISTA" expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la Ley o del presente contrato, las que serán impuestas por "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" a cuya competencia se somete a efectos de imposición. **DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, siempre y cuando fueren causas justificables de acuerdo con el ordenamiento jurídico vigente y que estas no sean contrarias a la requisición de bienes o servicios número cero dos cinco seis ocho, de fecha veintiséis de octubre de dos mil diecisiete, y los Documentos de Contratación de la Libre Gestión "*Servicio de Telefonía fija y móvil e internet móvil para el año dos mil dieciocho, del primero de enero al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho*"; debiéndose emitir los instrumentos modificativos pertinentes. **DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIÓN POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo con las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por causas que no fueren imputables al "CONTRATISTA"; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. **DÉCIMA TERCERA: MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio del objeto. En estos casos la Dirección General deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato.



DÉCIMA CUARTA: CONFIDENCIALIDAD. "EL CONTRATISTA" se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" autorice en forma escrita. "EL CONTRATISTA" se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución del servicio encomendado y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin.

DÉCIMA QUINTA: PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL EN LAS COMPRAS PÚBLICAS. Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del "CONTRATISTA" a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no, durante la ejecución del contrato, de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho Romano, V literal, b) de la LACAP, relativa a la Invocación de Hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de trabajo, si durante el trámite de reinspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

DÉCIMA SEXTA: ADMINISTRADOR Y SUPERVISOR DEL CONTRATO. La administración del presente contrato, estará a cargo del jefe del Departamento de Tecnología de la Información, ingeniero Hugo Nelson Avilés López, la persona que haga sus veces, o la persona a quien "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" nombre en el cargo indicado, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales, de conformidad con el *"Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública, girado por la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones"*, UNAC, del Ministerio de Hacienda.

DÉCIMA SÉPTIMA:



INCUMPLIMIENTO POR FALLAS TÉCNICAS. Si se comprobaren fallas técnicas en el servicio, que no pueda ser corregido por "EL CONTRATISTA", de acuerdo a lo estipulado en el objeto del contrato, se tendrá por incumplido el contrato y se hará efectiva la Garantía de Cumplimiento del Contrato, de conformidad con lo establecido en los artículos ciento veintiuno y ciento veintidós de la LACAP, y treinta y cinco de su Reglamento. **DÉCIMA OCTAVA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV, del Título V, de la LACAP. **DÉCIMA NOVENA: TERMINACIÓN BILATERAL.** De conformidad con el artículo noventa y cinco de la LACAP, las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución. **VIGÉSIMA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda controversia que surgiera durante la ejecución del presente contrato entre "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" y "EL CONTRATISTA", será sometido al ARREGLO DIRECTO, mediante el cual, las partes contratantes procurarán la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el Arreglo Directo, se hará de conformidad con lo dispuesto en el artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP; de no llegarse a un acuerdo en el Arreglo Directo, se podrá recurrir al arbitraje en derecho, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad con las leyes pertinentes, teniendo en cuenta las modificaciones establecidas en el Título VIII, Capítulo I, Sección II de la LACAP. Asimismo, señalamos esta ciudad como domicilio especial, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente. **VIGÉSIMA PRIMERA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" en la UACI, ubicada Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, Santa Tecla, departamento de La



Libertad; y "EL CONTRATISTA" en kilómetro diez y medio de la Carretera a Santa Tecla, edificio A Segundo Nivel, Dirección de Ventas Corporativas, complejo ex Incatel, de esta ciudad; y por los medios establecidos en el artículo setenta y cuatro de la LACAP. En fe de lo cual firmamos este contrato en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, el día treinta de enero del año dos mil dieciocho. "*****" **Los comparecientes aceptan como suyos todos los conceptos vertidos en el mismo, y yo la notario DOY FE:** De ser auténticas las firmas que calzan el anterior documento, por haber sido puestas a mi presencia por los comparecientes y de haber reconocido éstos como suyos todos los conceptos y obligaciones expresados en el mismo; de ser legítima y suficiente la personería con que actúa **el primero de los comparecientes**, por haber tenido a la vista: a) Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco, del veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo Trescientos catorce, del tres de marzo del mismo año, en el cual consta que es atribución del Director General la representación judicial y extrajudicial de la Academia Nacional de Seguridad Pública; y b) Acuerdo Ejecutivo número doscientos cincuenta y tres, de fecha veintiséis de mayo de dos mil dieciséis, publicado en el Diario Oficial número noventa y nueve, Tomo cuatrocientos once del día treinta de mayo de dos mil dieciséis; y **respecto del segundo de los comparecientes:** a) Copia certificada del Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad, otorgada a las ocho horas del día dos de julio del mil novecientos noventa y nueve, ante los oficios notariales de María Elena Cuéllar Parada, en la que consta en su Cláusula Primera, que la sociedad es de naturaleza anónima de capital variable, de nacionalidad salvadoreña, que girará con la denominación "TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", y que podrá abreviarse "TELECOMODA, S.A. DE C.V."; en la Cláusula Segunda, que el domicilio es la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador; en la Cláusula Tercera, que su finalidad social será, entre otras, la compra, venta y distribución de toda clase de mercancías; la representación en el país de toda clase de casas, empresas y sociedades extranjeras, y en general realizar cualquier otra actividad comercial e industrial permitida por la ley; en la Cláusula Cuarta, que el plazo de la sociedad será indefinido; en la Cláusula Vigésima Quinta, establece que la Administración de la Sociedad estará confiada a una Junta Directiva, compuesta por cuatro miembros, Director Presidente, Director Secretario, Primer Director Propietario, Segundo Director Propietario; en la Cláusula Vigésima Sexta, se dice que el período de sus funciones serán de tres años; en la Cláusula Vigésima Séptima, se establece que cada uno de los Directores Propietarios tendrá un suplente; y en la Cláusula Trigésima Primera, establece que la representación judicial y extrajudicial de la sociedad corresponde al Director Presidente; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número veinte, del Libro



mil cuatrocientos cincuenta y tres, de folios ciento veintiséis al folio ciento cincuenta y siete, en San Salvador, el día doce de julio de mil novecientos noventa y nueve; **b)** Copia certificada del Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social de la Sociedad, otorgada a las catorce horas del día veintiocho de mayo del año dos mil quince, ante los oficios notariales de Olga Lissette Serpas Montoya, en la que consta que en sesión de Junta General Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas de la Sociedad, celebrada el día veintisiete de mayo del año dos mil quince, donde se acordó por unanimidad entre los puntos de carácter extraordinario, modificar la Cláusula Trigésima Primera: Representación legal y atribuciones del Director Presidente y del Gerente General; en la cual se dice que corresponderá conjunta o separadamente al Director Presidente de la Junta Directiva y al *Gerente General* ejercer la representación judicial y extrajudicial de la sociedad y el uso de la firma social; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número cuarenta y cuatro, del Libro tres mil cuatrocientos treinta y dos, del Registro de Sociedades, del folio ciento cuarenta al folio ciento sesenta y tres, en San Salvador, el día doce de junio del año dos mil quince; **c)** Certificación de Nombramiento de Gerente General, extendida el día uno de junio del año dos mil quince, por la Directora Secretaria de la Junta Directiva de la sociedad TELECOMODA, S. A. de C. V., consta que en el Libro de Actas de Junta Directiva que lleva la Sociedad, se encuentra asentada el acta número veintiséis, celebrada a las nueve horas con treinta minutos del día uno de junio del año dos mil quince, de la que consta que en su PUNTO UNO se procedió a la elección del *Gerente General* de la Sociedad, habiendo resultado electo por unanimidad de votos el señor *Rafael Balmore Menjívar Morales*, a quien de conformidad a lo establecido en la Cláusula Trigésima Primera del pacto social, le corresponderá ejercer la representación judicial y extrajudicial de la sociedad, y el uso de la firma social, en forma conjunta o separada con el Director Presidente de la Junta Directiva; Gerente General nombrado que tomará posesión de su cargo a partir del día en que se inscriba en el Registro de Comercio la Credencial de su nombramiento y sus funciones serán ejercidas durante el mismo periodo de funciones de la actual Junta Directiva, es decir, hasta el veintiocho de mayo del año dos mil dieciocho; Certificación inscrita en el Registro de Comercio al número noventa y uno, del Libro tres mil cuatrocientos veintitrés del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos diez al folio cuatrocientos once, en San Salvador, el día dos de junio del año dos mil quince; **d)** Copia certificada del Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial, otorgado a las quince horas del día dieciocho de junio del año dos mil quince, ante los oficios notariales de Olga Lissette Serpas Montoya, en la que consta que el señor *Rafael Balmore Menjívar Morales*, actuando en nombre y representación, en su calidad de Gerente General y Representante Legal de la sociedad TELECOMODA, S. A. de C. V., confiriéndole poder especial en favor del señor *Carlos Mauricio Doratt Marinero*, para que represente a la sociedad ante cualquier institución de la

Administración Pública, en lo referente a adquisiciones y contrataciones de los bienes y servicios de telecomunicaciones, concediéndole plenas atribuciones para ofertar, contratar en los procesos de contratación pública y firmar todos los documentos; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número quince, del Libro mil setecientos tres del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del folio noventa y siete al folio ciento dos, en San Salvador, el día veintidós de junio del año dos mil quince. Y leída que se las hube íntegramente la presente acta que consta de ocho hojas, en un solo acto, ininterrumpido, manifestaron estar conforme con su contenido, lo ratifican y firmamos. **DOY FE.**



A stylized handwritten signature in blue ink, appearing to read "F. M. N.", written over a horizontal line.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Mauricio", written over a horizontal line.

TELECOMODA, S.A. DE C.V.

